



**ПОСТІЙНО ДІЮЧА АДМІНІСТРАТИВНА КОЛЕГІЯ
АНТИМОНОПОЛЬНОГО КОМІТЕТУ УКРАЇНИ
З РОЗГЛЯДУ СКАРГ ПРО ПОРУШЕННЯ ЗАКОНОДАВСТВА
У СФЕРІ ДЕРЖАВНИХ ЗАКУПІВЕЛЬ**

вул. Митрополита В. Липківського, 45, м. Київ-35, 03680,
тел.: (044) 594-64-12, факс: (044) 520-10-42; <http://www.amc.gov.ua>, код ЄДРПОУ 00032767

№ 2105-р/пк-ск від 19.10.2016

вих. лист від

№

Товариство з обмеженою
відповідальністю "Технофорс"
вул. Грушевського, 28/2, н/п 43,
м. Київ, 01021

Публічне акціонерне товариство
"УКРТРАНСГАЗ" в особі філії
"Управління магістральних
газопроводів "ЛЬВІВТРАНСГАЗ"
вул. Рубчака, 3, м. Львів, 79053

Уповноважений орган з питань
державних закупівель

Державна казначейська служба
України

РІШЕННЯ

Постійно діюча адміністративна колегія Антимонопольного комітету України з розгляду скарг про порушення законодавства у сфері державних закупівель (надалі – Колегія), розглянувши скаргу товариства з обмеженою відповідальністю "Технофорс" (надалі – Скаржник, ТОВ "Технофорс") від 20.09.2016 № 20/345 (зарєстровану в Комітеті 20.09.2016 за № 8-20/3092-ДЗ) (надалі – Скарга) щодо порушення публічним акціонерним товариством "УКРТРАНСГАЗ" в особі філії "Управління магістральних газопроводів "ЛЬВІВТРАНСГАЗ" (надалі – Замовник) порядку проведення процедури закупівлі – "Інструмент електромеханічний для роботи однією рукою; інструмент ручний портативний із силовим урухомлювачем/приводом, інший [Ручні інструменти пневматичні чи моторизовані (Гайковерт гідравлічний)]" [оголошення № 091810, оприлюднене на веб-порталі Уповноваженого органу, бюлетень від 31.03.2016 № 62(31.03.2016)] (надалі – Процедура закупівлі),

ВСТАНОВИЛА:

Скаржник повідомляє про порушення Замовником порядку проведення Процедури закупівлі та просить, зокрема, прийняти Скаргу до розгляду, визнати наявність у діях Замовника порушень Процедури закупівлі, скасувати рішення про відхилення пропозицій конкурсних торгів, викладене в протоколі від 13.09.2016 № 130/3, та скасувати

рішення про акцепт пропозиції конкурсних торгів товариства з обмеженою відповідальністю "Індастріал-сервіс".

Рішенням Колегії від 22.09.2016 № 2001-р/пк-ск Скарга була прийнята до розгляду частково.

У відповідь на запит Колегії від 23.09.2016 № 20-29.3/07-4014-дз Замовник листами від 07.10.2016 № 5382/28, від 10.10.2016 № 5395/28-06 та від 10.10.2016 № 5396/28-06 надав матеріали щодо проведення ним Процедури закупівлі та пояснення по суті Скарги.

У ході розгляду Скарги та наданих Замовником документів, які стосуються проведення ним Процедури закупівлі, Колегією встановлено наступне.

Відповідно до копії протоколу розкриття пропозицій конкурсних торгів від 18.08.2016 № 130/2 свої пропозиції конкурсних торгів надали такі учасники:

1)	Скаржник
2)	товариство з обмеженою відповідальністю "ІНКОС ЛАЙН" (надалі – ТОВ "ІНКОС ЛАЙН")
3)	товариство з обмеженою відповідальністю "ІНДАСТРІАЛ-СЕРВІС" (надалі – ТОВ "ІНДАСТРІАЛ-СЕРВІС")
4)	товариство з обмеженою відповідальністю "КОМПАНІЯ ЕСТ" (надалі – ТОВ "КОМПАНІЯ ЕСТ")

Згідно з копією протоколу засідання комітету з конкурсних торгів Замовника про відхилення пропозицій конкурсних торгів від 13.09.2016 № 130/3 пропозиції конкурсних торгів Скаржника та ТОВ "ІНКОС ЛАЙН" були відхилені Замовником як такі, що не відповідали умовам документації конкурсних торгів (надалі – Документація).

Відповідно до копії протоколу оцінки пропозицій конкурсних торгів від 13.09.2016 № 130/4 до процедури оцінки пропозицій конкурсних торгів були допущені пропозиції конкурсних торгів ТОВ "ІНДАСТРІАЛ-СЕРВІС" та ТОВ "КОМПАНІЯ ЕСТ"; найбільш економічно вигідною Замовник визнав пропозицію конкурсних торгів ТОВ "ІНДАСТРІАЛ-СЕРВІС".

1. Скаржник не погоджується з рішенням Замовника стосовно відхилення його пропозиції конкурсних торгів

У зв'язку з наведеним, Колегією було розглянуто підстави відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника і встановлено наступне.

1.1. Щодо першої підстави відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника.

Відповідно до копії протоколу засідання комітету з конкурсних торгів Замовника про відхилення пропозицій конкурсних торгів від 13.09.2016 № 130/3 першою підставою відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника було наступне: "технічні та якісні характеристики предмета закупівлі не відповідають вимогам документації конкурсних торгів:

Максимальний робочий тиск станції – 700 бар замість 800
Автоматичне розпізнавання підключених ключів
Повна самодіагностика з системою вказування причин несправності або помилок в роботі
Документування результатів затяжки різьбових з'єднань
Затяжка на крутий момент + кут довороту
Блок архівації даних з функцією програмування режиму роботи
Пульт для дистанційного керування з дублюючим цифровим екраном

Відсутні особливості станції, а саме архіватор і т.д".

Скаржник з цього питання пояснень не надав.

Замовник з цього питання пояснень не надав.

У ході розгляду зазначеного питання Колегія встановила наступне.

У пункті 2 розділу III Документації (зі змінами) зазначено, що пропозиція конкурсних торгів, яка подається учасником Процедури закупівлі, повинна складатись, зокрема, з документального підтвердження відповідності пропозиції конкурсних торгів учасника технічним, якісним, кількісним та іншим вимогам до предмета закупівлі, за формою, яка наведена у додатку 1 Документації.

Відповідно до пункту 7 розділу III Документації учасники Процедури закупівлі повинні надати в складі пропозицій конкурсних торгів документи, які підтверджують відповідність пропозиції конкурсних торгів учасника технічним, якісним, кількісним та іншим вимогам до предмета закупівлі, які викладені у додатку 1 Документації.

У додаток 1 Документації (зі змінами) зазначені Технічні вимоги і якісні характеристики предмета закупівлі та, зокрема, вказані наступні характеристики:

№ п/п	Найменування технічних та якісних характеристик	Од. вим.	Характеристики, встановлені Замовником (Вимоги)
1.3.	Максимальний робочий тиск	бар	до 800
1.13	Основні особливості:		
-	Автоматичне розпізнавання підключених ключів		+
-	Повна само діагностика з системою вказування причин несправедливості або помилок в роботі		+
-	Документування результатів зтяжки різьбових з'єднань		+
-	Зтяжка на крутий момент + кут довороту		+
-	Блок архівації даних з функцією програмування режиму роботи		+
-	Пульти для дистанційного керування з дублюючим цифровим екраном		+

Крім того варто зазначити, що Документація не містить вимог щодо зазначення такої особливості станції як архіватор.

У складі копії пропозиції конкурсних торгів Скаржника міститься документ від 15.08.2016 № 15/345, в якому, зокрема, зазначено наступне:

№ п/п	Найменування технічних та якісних характеристик	Од. вим.	Характеристики, встановлені Замовником (Вимоги)	Характеристики, запропоновані учасником
1.3.	Максимальний робочий тиск	бар	до 800	700
1.13	Основні особливості:			
-	Автоматичне розпізнавання підключених ключів		+	-
-	Повна самодіагностика з системою вказування причин несправедливості або помилок в роботі		+	-

-	Документування результатів з'язжки різьбових з'єднань		+	-
-	З'язжка на крутий момент + кут довороту		+	-
-	Блок архівації даних з функцією програмування режиму роботи		+	-
-	Пульт для дистанційного керування з дублюючим цифровим екраном		+	-

Враховуючи зазначене, пропозиція конкурсних торгів Скаржник не відповідала вимогам Документації в частині наявності в запропонованого товару таких характеристик, зокрема, як автоматичне розпізнавання підключених ключів, повна самодіагностика з системою вказування причин несправедливості або помилок в роботі, документування результатів з'язжки різьбових з'єднань, з'язжка на крутий момент + кут довороту, блок архівації даних з функцією програмування режиму роботи, пульт для дистанційного керування з дублюючим цифровим екраном.

На засіданні Колегії, яке відбулося 19.10.2016, представник Скаржника підтвердив, що в запропонованому ним обладнанні відсутні наведені вище характеристики.

Враховуючи наведене вище, пропозиція конкурсних торгів Скаржника була відхилена Замовником правомірно з наведеної вище підстави.

1.2. Щодо другої підстави відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника.

Відповідно до копії протоколу засідання комітету з конкурсних торгів Замовника про відхилення пропозицій конкурсних торгів від 13.09.2016 № 130/3 другою підставою відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника було наступне: "учасник торгів не відповідає кваліфікаційним критеріям, що визначені частиною другою статті 16 Закону України "Про здійснення державних закупівель", а саме договори про виконання аналогічних поставок надано 3 шт., два з них російською мовою, наказ на призначення директора російською мовою".

Скаржник зазначає, що надані ним договори містять умови щодо конфіденційності їх умов, що унеможливує надання їх будь-яким третім особа, зокрема, перекладачу для здійснення перекладу.

Замовник у своїх поясненнях по суті Скарги зазначає, що учасники повинні враховувати усі вимоги Документації, які стосуються форми та змісту документів, які надаються у складі пропозиції конкурсних торгів. Зокрема, Замовник наголошує, що відповідно до пункту 7 розділу I Документації під час проведення процедур закупівель усі документи, що подаються учасником, викладаються українською мовою. Якщо в складі пропозиції конкурсних торгів надається документ, що складений на іншій, ніж передбачено цим пунктом мові, учасник надає переклад цього документу, який завірений підписом перекладача і його печаткою.

У ході розгляду зазначеного питання Колегія встановила наступне.

У пункті 2 розділу III Документації (зі змінами) зазначено, що пропозиція конкурсних торгів, яка подається учасником Процедури закупівлі, повинна складатись, зокрема, з документального підтвердження інформації про їх відповідність кваліфікаційним критеріям та іншим вимогам, які наведені у додатку 2 Документації.

Відповідно до пункту 6 розділу III Документації, кваліфікаційні критерії викладені у додатку 2 Документації.

Додаток 2 Документації містить перелік кваліфікаційних критеріїв та інші вимоги до учасників торгів.

Відповідно до пункту 1.3. розділу 1 додатку 2 Документації документальним підтвердженням наявності досвіду виконання аналогічних договорів є копії договорів (не менше 2-х) та накладних і/чи листів-відгуків, що підтверджують досвід учасника про виконання аналогічних поставок.

Відповідно до пункту 2.1. розділу 2 додатку 2 Документації відсутність підстав для відмови в участі у процедурі закупівлі надати наказ про призначення керівника (копія).

У пункті 7 розділу I Документації зазначено: "під час проведення процедур закупівель усі документи, що подаються учасником, викладаються українською мовою. Якщо в складі пропозиції конкурсних торгів надається документ, що складений на іншій, ніж передбачено цим пунктом мові, учасник надає переклад цього документа, який завірений підписом перекладача і його печаткою."

У складі копії пропозиції конкурсних торгів Скаржника містяться:

- копія договору від 17.05.2010 № 1182/4638, викладеного російською мовою без перекладу на українську;
- копія договору від 27.01.2016 № 028/270116, викладеного російською мовою без перекладу на українську;
- копія наказу від 01.02.2010 № 3 про вступ на посаду директора, викладеного російською мовою без перекладу на українську.

Зазначені вище документи не відповідають вимогам Документації у цій частині.

Враховуючи вище наведене пропозиції конкурсних торгів Скаржника була відхилена Замовником правомірно з наведеної вище підстави.

1.3. Щодо третьої підстави відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника.

Відповідно до копії протоколу засідання комітету з конкурсних торгів Замовника про відхилення пропозицій конкурсних торгів від 13.09.2016 № 130/3 третьою підставою відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника було наступне: "учасник торгів не відповідає кваліфікаційним критеріям, що визначені частиною другою статті 16 Закону України "Про здійснення державних закупівель", а саме відсутній баланс Ф1 і Ф2 за 2016 рік і не має пояснення".

Скаржник зауважує, що ним у складі пропозиції конкурсних торгів було надано лист-пояснення від 15.08.2016 № 15/348, в якому зазначено, що Скаржник є суб'єктом малого підприємництва та відповідно до діючого законодавства України не складає баланс за формою Ф1 і Ф2 та звітує один раз на рік. Разом з тим, Скаржник зазначає, що ним було надано форми 1М та 2М за 2015 рік.

Замовник у своїх поясненнях по суті Скарги зазначає, що Скаржник не надав документів, які б відповідали підпунктам 1.4.1 та 1.4.2 пункту 1.4 додатку 2 Документації, а надана Скаржником довідка від 15.08.2016 № 15/348 стосується підпункту 1.4.3 пункту 1.4 додатку 2 Документації.

У ході розгляду зазначеного питання Колегія встановила наступне.

Відповідно до пункту 1.4. розділу 1 додатку 2 Документації для підтвердження наявності фінансової спроможності учасником у складі пропозиції конкурсних торгів подаються, зокрема, наступні документи:

- баланс підприємства (форма № 1, для суб'єктів малого підприємництва – форма № 1-М) за останній звітний рік та за останній звітний період поточного року (копія);

- звіт про фінансові результати (форма № 2, для суб'єктів малого підприємництва – форма № 2-М) за останній звітний рік та за останній звітний період поточного року (копія);

- звіт про рух грошових коштів по формі № 3 за останній звітний період (копія);

Відповідно до примітки до пункту 1.4. розділу 1 додатку 2 Документації у разі, якщо для учасника законодавство не передбачає складання вказаних документів по зазначених формах, такий учасник у складі своєї пропозиції конкурсних торгів надає:

а) оригінал листа, із зазначенням підстави не складання документів по зазначених вище формах, з посиланням на статтю (частину) та назву нормативно-правового акта;

б) копії документів фінансової звітності за останній звітний період за формами, які визначені для учасника нормами чинного законодавства, з відміткою про прийняття відповідного органу, в який учасник подає ці документи.

У складі копії пропозиції конкурсних торгів Скаржника міститься фінансовий звіт суб'єкта малого підприємництва станом на 31.12.2015 за формою № 1-м; звіт про фінансові результати за 2015 рік за формою № 2-м, а також довідка, якою Скаржник повідомляє, що ТОВ "ТЕХНОФОРС" надає статистичним органам річну фінансову звітність, передбачену тільки для суб'єктів малого підприємництва. У зв'язку з цим, копію звіту про рух грошових коштів (форма № 3) за останній рік не надаємо. Враховуючи особливості провадження господарської діяльності та подання суб'єктами малого підприємництва передбачені ст. 55 Господарського кодексу України, Законом України "Про бухгалтерський облік та фінансову звітність в Україні" та П(С)БО № 25 "Положення (стандарт) бухгалтерського обліку" відповідні учасники звітують за спрощеною формою, шляхом складання "Фінансового звіту суб'єкта малого підприємництва, який ... (1. Баланс) форма № 1-м та (2. Звіт про фінансові результати) форма № 2-м".

Враховуючи вище наведене пропозиція конкурсних торгів Скаржника була відхилена Замовником неправомірно з наведеної вище підстави.

1.4. Щодо четвертої підстави відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника.

Відповідно до копії протоколу засідання комітету з конкурсних торгів Замовника про відхилення пропозицій конкурсних торгів від 13.09.2016 № 130/3 четвертою підставою відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника було наступне: "форма III А не заповнена в повному обсязі".

Скаржник з цього приводу пояснень не надав.

Замовник пояснень з цього приводу не надав.

У ході розгляду зазначеного питання Колегія встановила наступне.

Відповідно до пункту 2 розділу III Документації пропозиція конкурсних торгів, яка подається учасником Процедури закупівлі повинна складатися, зокрема, з ціни за одиницю за формою, яка наведена у додатку 3-а Документації.

Додаток 3-а Документації (зі змінами) містить форму "Ціна за одиницю товару", яка має наступний вигляд:

№ п/п	Код ДКПП (до 9 знаку)	№ лоту (у разі багатолотової закупівлі)	Найменування товару	К-сть	Од. виміру	Ціна (без ПДВ), грн.	ПДВ, грн.
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	28.24.1		Станція насосна в комплекті з	1	шт.		

			гайковертом гідравлічним				

У складі пропозиції конкурсних торгів Скаржника міститься форма "Ціна за одиницю товару", в якій відсутній код ДКПП (до 9 знаку), що не відповідає умовам Документації у цій частині.

Враховуючи наведе вище пропозиція конкурсних торгів Скаржника була відхилена Замовником правомірно з наведеної вище підстави.

1.5. Щодо п'ятої підстави відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника.

Відповідно до копії протоколу засідання комітету з конкурсних торгів Замовника про відхилення пропозицій конкурсних торгів від 13.09.2016 № 130/3 п'ятою підставою відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника було наступне: "учасник торгів надав усі документи, визначені пунктом 2.2 "Інші вимоги", але на іншу продукцію зазначену в його тех. документації, яка є подібна до заявленої, Додатку № II "Кваліфікаційні критерії та інші вимоги до Учасників торгів".

Скаржник зазначає, що ним було надано документи щодо аналогічного товару і це не суперечить чинному законодавству та не є підставою для відхилення відповідно до Закону.

Замовник у своїх поясненнях по суті Скарги зазначає, що Скаржник належним чином не підтвердив, що запропонований ним товар є еквівалентом предмету закупівлі.

У ході розгляду зазначеного питання Колегія встановила наступне.

У Додаток 2 Документації містить, зокрема, інші вимоги до учасників торгів.

Відповідно до пункту 2.2. розділу 2 додатку 2 Документації, учасник у складі пропозиції конкурсних торгів подає сертифікат якості і/чи відповідності на товар, який підлягає обов'язковій сертифікації відповідно до законодавства України; технічний паспорт.

У складі копії пропозиції конкурсних торгів Скаржника містяться документ від 15.08.2016 № 15/345, відповідно до якого Скаржник пропонує станцію насосну AP-1000 TorcUP (США) в комплекті з гайковертом TU-11 TorcUP (США).

Також у складі пропозиції конкурсних торгів Скаржника наявні сертифікати якості на наступне обладнання:

- виробник: TorcUP Inc.; модель: AP 1000;
- виробник: TorcUP Inc.; модель: TU-11.

Слід зазначити, що у протоколі засідання комітету з конкурсних торгів Замовника про відхилення пропозицій конкурсних торгів від 13.09.2016 № 130/3 не вказано, яким умовам Документації не відповідає пропозиція конкурсних торгів Скаржника у цій частині.

Враховуючи наведе вище пропозиція конкурсних торгів Скаржника була відхилена Замовником неправомірно з наведеної вище підстави.

2. ТОВ "ТЕХНОФОРС" у Скарзі просить, зокрема, зобов'язати Замовника скасувати рішення про акцепт пропозиції конкурсних торгів.

У зв'язку з цим та з метою захисту прав Скаржника на недискримінаційний підхід з боку Замовника під час розгляду його пропозиції конкурсних торгів Колегією були розглянуті пропозиції конкурсних торгів учасників, допущених Замовником до процедури

оцінки пропозицій конкурсних торгів, (ТОВ "ІНДАСТРІАЛ-СЕРВІС" та ТОВ "КОМПАНІЯ ЕСТ") та встановлено наступне.

Відповідно до пункту 1 розділу II Документації: "під час проведення процедур закупівель усі документи, що подаються учасником, викладаються українською мовою. Якщо в складі пропозиції конкурсних торгів надається документ, що складений на іншій, ніж передбачено цим пунктом мові, учасник надає переклад цього документа, який завірений підписом перекладача і його печаткою."

У складі копії пропозиції конкурсних торгів ТОВ "КОМПАНІЯ ЕСТ" на сторінці 10 міститься документ, який відповідно до реєстру являється копією сертифікату про дилерство на 2016 рік. Вказаний документ викладений англійською мовою, без перекладу на українську, що суперечить умовам Документації у цій частині.

Враховуючи викладене, пропозиція конкурсних торгів ТОВ "КОМПАНІЯ ЕСТ" не відповідала наведеним вище умовам Документації, а тому Замовник мав відхилити її відповідно до частини першої статті 29 Закону та відмінити Процедуру закупівлі відповідно до статті 30 Закону у зв'язку з тим, що до оцінки допущено пропозиції менше ніж двох учасників.

Не відхиливши пропозицію конкурсних торгів ТОВ "КОМПАНІЯ ЕСТ", Замовник порушив вимоги частини першої статті 29 Закону.

Не відмінивши Процедуру закупівлі, Замовник порушив вимоги частини першої статті 30 Закону.

Застосувавши дискримінаційний підхід під час розгляду та оцінки пропозицій конкурсних торгів учасників Процедури закупівлі, а саме: відхиливши пропозицію конкурсних торгів Скаржника та не відхиливши пропозицію конкурсних торгів ТОВ "КОМПАНІЯ ЕСТ", яка не відповідала умовам Документації, Замовник порушив право Скаржника на об'єктивний та неупереджений розгляд його пропозиції конкурсних торгів. Зазначені дії Замовника є порушенням одного з основних принципів здійснення державних закупівель, визначеного статтею 3 Закону, а саме – недискримінація учасників.

Колегією встановлено, що Замовником у ході проведення Процедури закупівлі допущено порушення, які на час прийняття Колегією даного рішення виправити неможливо.

Відповідно до абзацу другого частини десятої статті 18 Закону "за результатами розгляду скарги орган оскарження має право прийняти рішення про встановлення або відсутність порушень процедури закупівлі (у тому числі порушення порядку оприлюднення або неоприлюднення інформації про державні закупівлі, передбаченої цим Законом) та про заходи, що повинні вживатися для їх усунення, зокрема зобов'язати замовника, генерального замовника повністю або частково скасувати свої рішення, надати необхідні документи, роз'яснення, усунути будь-які дискримінаційні умови (у тому числі ті, що зазначені в технічній специфікації, яка є складовою частиною документації з конкурсних торгів, кваліфікаційної документації), привести документацію конкурсних торгів (кваліфікаційну документацію, запит цінкових пропозицій) у відповідність із вимогами законодавства, або за неможливості виправити допущені порушення відмінити процедуру закупівлі".

Орган оскарження розглядає скаргу та приймає рішення на її підставі та в межах отриманої за скаргою інформації, виходячи з положень абзацу третього частини одинадцятої статті 18 Закону.

Наведені вище обставини свідчать про наявність підстав для задоволення Скарги частково.

Враховуючи викладене, керуючись частиною третьою статті 8 та статтею 18 Закону України "Про здійснення державних закупівель", Постійно діюча адміністративна колегія Антимонопольного комітету України з розгляду скарг про порушення законодавства у сфері державних закупівель

ПОСТАНОВИЛА:

Зобов'язати публічне акціонерне товариство "УКРТРАНСГАЗ" в особі філії "Управління магістральних газопроводів "ЛЬВІВТРАНСГАЗ" відмінити процедуру закупівлі – "Інструмент електромеханічний для роботи однією рукою; інструмент ручний портативний із силовим урухомлювачем/приводом, інший [Ручні інструменти пневматичні чи моторизовані (Гайковерт гідравлічний)]" [оголошення № 091810, оприлюднене на веб-порталі Уповноваженого органу, бюлетень від 31.03.2016 № 62(31.03.2016)].

Рішення може бути оскаржено до суду у встановлений Законом строк.

Голова Колегії

А. БОВК